



GBR

ITA

DEU

RUS

SRB

ESP

PRT

GRC

SVN

HRV

BIH

MNE

MKD

ALB

## HT - 9920R

OPERATING INSTRUCTIONS HAIR DRYER  
MANUALE DELL'UTENTE ASCIUGACAPELLI  
BEDIENUNGSANLEITUNG HAARTROCKNER  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ФЕН  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU FEN ZA KOSU  
MANUAL DE USUARIO SECADOR DE PELO  
MANUAL DO USUÁRIO SECADOR DE CABELO  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΠΙΣΤΟΛΑΚΙ ΜΑΛΛΙΩΝ  
NAVODILA ZA UPORABO SUŠILEC ZA LASE  
UPUTE ZA UPORABU SUŠILO ZA KOSU  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU FEN ZA KOSU  
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ФЕН ЗА КОСА  
MANUALI I PERDORUESIT THARËSE FLOKËSH



**VOX**  
**ELECTRONICS**

GBR

**INSTRUCTION MANUAL**  
**HAIR DRYER**  
**MODEL: HT-9920R**

Please save and read this instruction manual carefully before use.

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

1. Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference
2. Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. The proximity of water presents risk, even when the appliance is switched off.
3. Do not insert metal objects into the air grilles to avoid electric shock.
4. Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you plug in the appliance.
5. Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
6. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by an authorized service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. Never block the air grilles.
10. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance back on, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
11. Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
12. Do not use the appliance on artificial hair.
13. Do not use the appliance for any other purposes than intended.
14. Always unplug the appliance after use.
15. Do not wind the mains cord round the appliance.
16. Never Using accessories or replacement parts not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.

## USE OF THE APPLIANCE

- Unwind the power cord.
- Set the concentrator on hair dryer.
- Plug the appliance in.
- Select the desired setting to switch on the appliance.



## KNOW YOUR APPLIANCE

1. Concentrator
2. Housing
3. Air inlet
4. Handle
5. Speed control switch
6. Temperature control switch
7. Hanging loop

### SPEED CONTROL

The appliance is equipped with speed control to adjust power of airflow.

**0** – off

| – medium airflow power for soft drying and styling

|| – high airflow power for fast drying

To dry your hair, make brushing movements with the hairdryer at a small distance from the hair.

## **TEMPERATURE CONTROL**

The appliance is equipped with temperature control switch with next positions:

- 0** – cool airflow
- | – warm airflow
- || – hot airflow

## **CONCENTRATOR**

Use the concentrator to direct the airflow at the brush or comb you are styling your hair with.

- To attach the concentrator, simply put it onto the appliance.
- To remove the concentrator, just pull it off the appliance.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Unplug the appliance before cleaning and let it cool down.
- Clean the appliance housing with wet cloth. Do not immerse the appliance in water.
- Take the concentrator off and rinse it in warm soapy water.
- Do not use chemical and abrasive cleaners for cleaning.
- Wipe the housing and the concentrator with smooth dry cloth.
- Make sure the concentrator is dry before you use or store it.

## **STORAGE**

- Do not put the appliance down on one of its air grilles. Always put it on one of its sides.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Let the appliance cool down. Make sure there is no water on appliance surface.
- Do not wind the cord on the appliance housing, as this may cause cord damage.
- Store the appliance in a dry cool place out of the reach of children.
- For easy storage, hang the appliance by its hanging loop.

## **DISPOSAL**



### **Environmental Protection!**

Waste electrical production should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



ITA

**MANUALE DELL'UTENTE**

**ASCIUGACAPELLI**  
**MODELLO: HT-9920R**

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.

## **SALVAGUARDIE IMPORTANTI**

1. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per riferimento futuro.
2. Tenere l'apparecchio lontano dall'acqua. Non utilizzarlo vicino o sopra l'acqua contenuta in vasche da bagno, lavabi, lavandini ecc. La vicinanza dell'acqua presenta rischi, anche quando l'apparecchio è spento.
3. Non inserire oggetti metallici nelle griglie dell'aria per evitare scosse elettriche.
4. Verificare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale prima di collegare l'apparecchio.
5. Controllare regolarmente le condizioni del cavo di alimentazione. Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, è necessario farlo sostituire da un servizio autorizzato, centro o persone qualificate per evitare pericoli.
7. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione relative all'uso dell'elettrodomestico da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
8. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
9. Non bloccare mai le griglie dell'aria.
10. Se l'apparecchio si surriscalda, si spegne automaticamente. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per alcuni minuti. Prima di riaccendere l'apparecchio, controllare le griglie per assicurarsi che non siano bloccate da ricci, capelli, ecc.
11. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di metterlo giù, anche se è solo per un momento.
12. Non utilizzare l'apparecchio su capelli artificiali.
13. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
14. Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso.
15. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
16. Non utilizzare accessori o parti di ricambio non raccomandati o venduti dal produttore, può causare danni all'apparecchio.

## USARE L' APPARECCHIO

- Svolgere il cavo di alimentazione.
- Posizionare il concentratore sull'asciugacapelli.
- Collegare l'apparecchio.
- Selezionare l'impostazione desiderata per accendere l'apparecchio.



## CONOSCERE IL SUO APPARECCHIO

1. Concentratore
2. Alloggio
3. Ingresso aria
4. Maniglia
5. Interruttore di controllo della velocità
6. Interruttore di controllo della temperatura
7. Gancio per appendere

## CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

L'apparecchio è dotato di controllo della velocità per regolare la potenza del flusso d'aria.

**0** – spento

**|** – potenza media del flusso d'aria per asciugatura e styling delicati

**||** – elevata potenza del flusso d'aria per un'asciugatura rapida

Per asciugare i capelli, fare movimenti di spazzolatura con l'asciugacapelli a una piccola distanza dai capelli.



## **CONTROLLO DELLA TEMPERATURA**

---

L'apparecchio è dotato di un interruttore di controllo della temperatura con le posizioni successive:

**0** – aria fredda

**|** – aria calda

**||** – aria molto calda

## **CONCENTRATORE**

Usa il concentratore per dirigere il flusso d'aria verso la spazzola o il pettine con cui stai pettinando i capelli.

- Per collegare il concentratore, è sufficiente inserirlo sull'apparecchio.
- Per rimuovere il concentratore, basta estrarlo dall'apparecchio.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo e lasciarlo raffreddare.
- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno umido. Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Rimuovere il concentratore e sciacquarlo con acqua calda e sapone.
- Non utilizzare detergenti chimici e abrasivi per la pulizia.
- Pulire l'alloggiamento e il concentratore con un panno asciutto e liscio.
- Assicurarsi che il concentratore sia asciutto prima di utilizzarlo o conservarlo.

## **CONSERVAZIONE**

- Non appoggiare l'apparecchio su una delle sue griglie dell'aria. Metterlo sempre su uno dei lati.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio. Assicurarsi che non vi sia acqua sulla superficie dell'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo sull'alloggiamento dell'apparecchio, poiché ciò potrebbe causare danni al cavo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini.
- Per una facile conservazione, appendere l'apparecchio per il suo gancio.

## **SMALTIMENTO**



### **Protezione ambientale!**

I rifiuti di produzione elettrica non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Verificare con la propria Autorità locale o rivenditore per consigli sul riciclaggio.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

DEU

# **BEDIENUNGSANLEITUNG HAARTROCKNER**

**MODEL: HT-9920R**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

1. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie es für eine spätere Verwendung auf.
2. Halten Sie das Gerät von Wasser fern. Verwenden Sie es nicht in der Nähe oder über dem Wasser in Bädern, Waschbecken, Waschbecken usw. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
3. Stellen Sie keine Metallgegenstände in den Luftgrill, da dies einen elektrischen Schlag verursachen kann.
4. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass die Versorgungsspannung mit der Spannung des Geräts übereinstimmt.
5. Wenn die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Versorgungsspannung übereinstimmt, können Sie das Gerät einschalten.
6. Überprüfen Sie regelmäßig den Status des Netzkabels. Verwenden Sie nicht den Gerätestecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst, das beschädigt ist.
7. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um die Gefahr zu vermeiden.
8. Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, es wäre denn, sie sind unter Aufsicht oder zuvor Anweisungen über die Verwendung des Geräts von einer Person erhalten, die für ihre Sicherheit .
9. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.
10. Blockieren Sie niemals die Luftein- und -austrittsöffnungen.
11. Wenn das Gerät überhitzt, schaltet es sich automatisch aus. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es einige Minuten abkühlen. Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Einschalten des Geräts, dass die Luftgitter nicht durch Haare oder ähnliches blockiert sind.
12. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es fallen lassen, auch wenn es sich um einen Moment handelt.
13. Verwenden Sie kein künstliches Haartrockner.
14. Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
15. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus der Steckdose aus.
16. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

17. Verwenden Sie niemals Gerätezubehör oder Ersatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, da dies das Gerät beschädigen und Verletzungen verursachen kann.

## **BEDIENUNG**

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Legen Sie das Konzentrat zum Trocknen auf den Trockner.
- Stecken Sie das Gerätekabel in die Steckdose.
- Wählen Sie den gewünschten Modus, um das Gerät einzuschalten.



## **LERNEN SIE IHR GERÄT**

1. Konzentrator
2. Korpus
3. Luftloch
4. Griff
5. Geschwindigkeitsschalter
6. Temperaturschalter
7. Aufhängöse

## **LEISTUNGSSTEUERUNG**

Dieses Gerät verfügt über einen Drehzahlregler zur Regelung des Luftdurchsatzes.

**0** - kühler Schuss (kalte Luft) 0 - aus

**1** - mittlerer Luftstrom für sanftes Trocknen und Frisur

**2** - starker Luftstrom für schnelles Trocknen

**Führen Sie beim Trocknen der Haare Bürstenbewegungen in ausreichendem Abstand zum Haar aus.**

## **TEMPERATURSTEUERUNG**

Das Gerät verfügt über einen Temperaturregler mit folgenden Positionen:

0 - Kalter Luftstrom

| - Heißluftstrom

|| - die Strömung heißer Luft

## **KONZENTRATOR**

Verwenden Sie eine Nabe, um den Luftstrom auf die Bürste oder den Kamm zu lenken, mit denen Sie die Frisur einstellen.

- Sie installieren den Hub, indem Sie ihn einfach auf das Gerät setzen.

- Entfernen Sie die Nabe aus dem Gerät, indem Sie sie einfach herausziehen.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.
- Nehmen Sie das Konzentrat aus dem Gerät und waschen Sie es in heißer Seifenlauge.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Chemikalien oder Scheuermittel

Wischen Sie das Gehäuse und den Konzentrator mit einem glatten, trockenen Tuch ab.

- Stellen Sie sicher, dass der Konzentrator vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wiederverwenden oder entsorgen.

## **AUFBEWAHRUNG**

- Entsorgen Sie das Gerät niemals, indem Sie es auf die Luftgitter stellen. Stellen Sie das Gerät immer auf eine Seite.
- Verdrehen Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Lagern immer kühl. Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser auf der Oberfläche des Geräts befindet.
- Stecken Sie das Netzkabel nicht um das Gehäuse, da dies das Kabel beschädigen kann.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sie können das Gerät leicht zerlegen, indem Sie es einfach mit einem Scharnier an die Wand hängen.

## **UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG**



Schützen Sie die Umwelt!

Elektronikabfall darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie in den dafür vorgesehenen Bereichen. Befragen Sie kommunalen Behörden oder mit einem Wiederverkäufer über das Recycling dieser Art von Abfällen.



RUS

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ФЕН

### МОДЕЛЬ: НТ-9920R

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данную  
Инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования

## **ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

1. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием устройства и сохраните ее для дальнейшего использования.
2. Храните устройство подальше от воды. Не используйте его вблизи или над водой, содержащейся в ваннах, умывальниках, раковинах и т.д. Близость воды представляет опасность, даже если устройство выключено.
3. Не вставляйте металлические предметы в решетки для входа воздуха, чтобы избежать поражения электрическим током.
4. Прежде чем включать устройство проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, сетевому напряжению.
5. Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Не используйте устройство если вилка, сетевой шнур или само устройство повреждены.
6. Если шнур питания поврежден, он должен, во избежание опасности, быть заменен в авторизированном сервисном центре или специалистами со соответствующей квалификацией.
7. Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, кроме в случаях, когда над ними осуществляется надзор или оказана инструкция по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
8. Дети должны быть под присмотром, чтобы не играть с устройством.
9. Никогда не закрывайте решетки для входа воздуха.
10. Если устройство перегревается, оно автоматически отключается. Отключите устройство и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Прежде чем снова включить устройство, проверьте решетки, чтобы убедиться, что они не заблокированы пылью, волосами и т.д.
11. Всегда выключайте устройство перед тем, как отложить его, даже если это только на мгновение.
12. Не используйте устройство на искусственных волосах.
13. Не используйте устройство для каких-либо других целей, кроме предназначенных.
14. Всегда отключайте устройство от сети после использования.
15. Не наматывайте сетевой шнур на устройство.
16. Никогда не используйте принадлежности или запасные части, которые не рекомендуются или не продаются производителем, т.к. это может привести к повреждению устройства.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Размотайте шнур питания.
- Установите концентратор на фен.
- Включите устройство.
- Выберите желаемый режим, чтобы включить устройство.



## ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОИМ УСТРОЙСТВОМ

1. Концентратор
2. Корпус
3. Воздухозаборник
4. Ручка
5. Переключатель скорости
6. Переключатель контроля температуры
7. Подвесная петля

## КОНТРОЛЬ СКОРОСТИ

Устройство оснащено регулятором скорости для регулировки мощности воздушного потока.

**0** – выключено

**|** – средняя мощность воздушного потока для мягкой сушки и укладки

**||** – сильная сила воздушного потока для быстрой сушки

Чтобы высушить волосы, делайте движения феном как при расчесывании на небольшом расстоянии от волос.

## **КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ**

Устройство оборудовано терморегулятором со следующими положениями:

- 0** – холодный поток воздуха
- | – теплый поток воздуха
- || – горячий поток воздуха

## **КОНЦЕНТРАТОР**

Используйте концентратор, чтобы направить поток воздуха на щетку или гребень, которым укладываете волосы.

- Чтобы прикрепить концентратор, прислоните его к устройству.
- Чтобы снять концентратор, подтяните его с устройства.

## **ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Перед чисткой отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- Очистите корпус устройства влажной тканью. Не погружайте устройство в воду.
- Снимите концентратор и промойте его в теплой мыльной воде.
- Не используйте химические и абразивные чистящие средства для очистки.
- Протрите корпус и концентратор гладкой сухой тканью.
- Убедитесь, что концентратор сухой, прежде чем использовать или хранить его.

## **ХРАНЕНИЕ**

- Не кладите устройство на одну из решеток для входа воздуха. Всегда кладите на одну из его сторон.
- Не наматывайте сетевой шнур на устройство.
- Дайте устройству остыть. Убедитесь, что на поверхности устройства нет воды.
- Не наматывайте шнур на корпус устройства, так как это может привести к повреждению шнура.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.
- Для удобства хранения повесьте устройство за подвесную петлю.

## УТИЛИЗАЦИЯ



**Сохранение природы и окружающей среды!**

Отходы производства электроэнергии не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Убедительная просьба утилизировать в местах, предусмотренных для данного типа отходов. Обратитесь в местный орган власти или к продавцу за советом по утилизации.



SRB

# **UPUTSTVO ZA UPOTREBU FEN ZA KOSU MODEL: HT-9920R**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu

## VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

1. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za pre korišćenja uređaja i sačuvajte ga za buduću upotrebu.
2. Držite uređaj dalje od vode. Nemojte ga koristiti u blizini ili iznad vode koja se nalazi u kadama, umivaonicama, sudoperama itd. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je uređaj isključen.
3. Nemojte stavljati metalne predmete u rešetke za vazduh, jer to može prouzrokovati strujni udar.
4. Pre upotrebe uređaja proverite da li napon napajanja odgovara naponu samog uređaja.
5. Ukoliko napon naveden na natpisnoj tabli uređaja odgovara naponu vašeg napajanja, možete uključiti uređaj.
6. Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte koristiti uređaj akosu utikač, kabl za napajanje ili sam uređaj oštećeni.
7. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, mora biti zamenjen od strane ovlašćenog servisa ili kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegla opasnost.
8. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ukoliko su pod nadzorom ili su prethodno dobili uputstva o upotrebi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
9. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem.
10. Nikada ne blokirajte otvore za ulaz i izlaz vazduha.
11. U slučaju da se uređaj pregreje, on se automatski isključuje. Isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se ohladi nekoliko minuta. Pre nego što ponovo uključite uređaj, obavezno proverite da rešetke za vazduh nisu blokirane kosom, dlakama i sličnim.
12. Uvek isključite uređaj pre nego što ga spustite, čak i ako je samo na trenutak.
13. Ne koristite uređaj za sušenje veštačke kose.
14. Koristite ovaj uređaj samo u svrhe kojima je uputstvom namenjen.
15. Nakon upotrebe, uvek isključite uređaj iz utičnice.
16. Nemojte namotavati kabl za napajanje oko uređaja.
17. Nikada ne koristite dodatke za uređaj ili zamenske delove koji nisu preporučeni od strane proizvođača, jer time možete oštetiti uređaj i prouzrokovati povrede.

## UPOTREBA UREĐAJA

- Odmotajte kabl za napajanje.
- Stavite koncentrator na fen za sušenje kose.
- Uključite kabl uređaja u utičnicu.
- Izaberite željeni režim kako biste uključili uređaj da radi.



## UPOZNAJTE VAŠ UREĐAJ

1. Koncentrator
2. Kućište
3. Otvor za vazduh
4. Ručka
5. Prekidač za kontrolu brzine
6. Prekidač za kontrolu temperature
7. Kačaljka

## KONTROLA BRZINE

Ovaj uređaj poseduje regulator za kontrolu brzine protoka vazduha.

**0** - cool shot (hladan vazduh) **0 – off (isključeno)**

**1** – srednji protok vazduha za blago sušenje i pravljenje frizure

**2** – jak protok vazduha za brzo sušenje

Prilikom sušenja kose, pravite pokrete nalik četkanju i to na adekvatnoj udaljenosti od kose.

## **KONTROLA TEMPERATURE**

Uređaj poseduje regulator za kontrolu temperature sa sledećim pozicijama:

- 0** – protok hladnog vazduha
- | – protok toplog vazduha
- || – protok vrućeg vazduha

## **KONCENTRATOR**

Koristite koncentrator da biste usmerili protok vazduha ka četki ili češlju sa kojim nameštate frizuru.

- Postavljate koncentrator tako što ga samo stavite na uređaj.
- Sklanjate koncentrator sa uređaja jednostavnim izvlačenjem iz istog.

## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Isključite uređaj iz utičnice pre čišćenja i pustite ga da se ohladi.
- Vlažnom krpom očistite kućište uređaja. Nikada ne potapajte uređaj u vodu.
- Skinite koncentrator sa uređaja i operite ga u toploj, sapunjavoj vodi.
- Nemojte koristiti hemikalije i abrazivna sredstva za čišćenje uređaja.
- Obrišite kućište i koncentrator glatkom, suvom krpom.
- Vodite računa da je koncentrator potpuno suv pre ponovne upotrebe ili odlaganja.

## **SKLADIŠTENJE**

- Nikada ne odlažite uređaj postavljajući ga na rešetke za vazduh. Uvek stavite uređaj na jednu od njegovih strana.
- Nemojte namotavati kabl za napajanje oko uređaja.
- Uvek ostavite uređaj da se ohladi pre skladištenja. Vodite računa da nema vode na površini uređaja.
- Nemojte namotavati kabl za napajanje oko kućišta, jer time možete oštetiti kabl.
- Odložite uređaj na suvo, hladno mesto, van domašaja dece.
- Uređaj možete lako odložiti jednostavnim kačenjem na zid uz upotrebu kačaljke.



## **EKOLOŠKO ODLAGANJE**

### **Zaštitimo životnu sredinu!**

Elektronski otpad ne sme se odlagati zajedno sa otpadom iz domaćinstva. Reciklirajte na mestima predviđenim za ovu vrstu otpada. Raspitajte se kod vaših opštinskih vlasti ili kod prodavca o recikliranju ove vrste otpada.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

ESP

**MANUAL DE USO**  
**SECADOR DE PELO**  
**MODEL: HT-9920R**

Lea cuidadosamente este manual antes de usarlo y conserve lo para su uso posterior.



## SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

1. Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el dispositivo y guárdelo para futuras consultas.
2. Mantenga el aparato alejado del agua. No lo utilice cerca o sobre el agua contenida en bañeras,
3. lavabos, fregaderos, etc. La cercanía del agua presenta riesgos, incluso cuando el aparato está apagado.
4. No inserte objetos metálicos en las rejillas de aire para evitar descargas eléctricas.
5. Compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la red local antes de enchufarlo.
6. Compruebe regularmente el estado del cable de alimentación. No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación o el propio dispositivo están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un centro de servicio autorizado o por personas con calificaciones similares para evitar un peligro.
7. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.
8. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
9. Nunca bloquee las rejillas de aire.
10. Si el secador se sobrecalienta, se apaga automáticamente. Desenchufe el dispositivo y deje que se enfríe durante unos minutos. Antes de volver a encender el aparato, compruebe las rejillas para asegurarse de que no estén bloqueadas por pelusa, pelo, etc.
11. Siempre apague el aparato antes de bajarlo, aunque sea solo por un momento.
12. No utilice el secador sobre cabello artificial.
13. No utilice el aparato para ningún otro propósito que sea el previsto.
14. Siempre desenchufe el dispositivo después de utilizarlo.
15. No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
16. El uso de accesorios o piezas de repuesto no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar daños al aparato.

## USO DEL APARATO

- Desenrolle el cable de alimentación.
- Colocar el concentrador en el secador de pelo.
- Enchufe el aparato.
- Seleccione la configuración deseada para encender el aparato.



## CONOZCA SU APARATO

1. Dos velocidades, dos temperaturas
2. Secador de pared
3. Asa plegable
4. Boquilla concentradora
5. Bucle colgante
6. 220-240V ~ 50 / 60Hz 1200W

## CONTROL DE VELOCIDAD

El aparato está equipado con control de velocidad para ajustar la potencia del flujo de aire.

**0** – pulsador de aire frío **0** - apagado

**1** – potencia de flujo de aire medio para un secado suave y moderno

**2** – gran potencia de flujo de aire para un secado rápido

Para secar el pelo, realice movimientos de cepillado con el secador a una pequeña distancia del cabello.

## **CONTROL DE TEMPERATURA**

El aparato está equipado con interruptor de control de temperatura con las siguientes posiciones:

- 0** - flujo de aire fresco
- | - flujo de aire caliente
- || - flujo de aire muy caliente

## **CONCENTRADOR**

Usa el concentrador para dirigir el flujo de aire hacia el cepillo o peine con el que estás peinando tu cabello.

- Para colocar el concentrador, simplemente colóquelo en el aparato.
- Para quitar el concentrador, solamente sáquelo del aparato.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Desconecte el aparato antes de limpiarlo y deje que se enfríe.
- Limpie la carcasa del aparato con un paño húmedo. No sumerja el aparato en agua.
- Retire el concentrador y enjuáguelo con agua tibia y jabón.
- No utilice limpiadores químicos y abrasivos para la limpieza.
- Limpie la carcasa y el concentrador con un paño suave y seco.
- Asegúrese de que el concentrador esté seco antes de usarlo o almacenarlo.

## **ALMACENAMIENTO**

- No coloque el aparato sobre una de sus rejillas de aire. Ponlo siempre en uno de sus lados.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Dejar enfriar el aparato. Asegúrese de que no haya agua en la superficie del aparato.
- No enrolle el cable en la carcasa del aparato, ya que podría dañarlo.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de los niños.
- Para un fácil almacenamiento, cuelgue el aparato por su lazo para colgar.

## **ELIMINACIÓN**



### **¡Protección del medio ambiente!**

La producción de residuos eléctricos no debe eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicle en las instalaciones correspondientes.

Consulte con su autoridad local o distribuidor para obtener consejos de reciclaje



**VOX**  
**ELECTRONICS**

PRT

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**SECADOR DE CABELO**  
**MODELO: HT-9920R**

Guarde e leia atentamente este manual de instruções antes de uso.

## **INSTRUÇÕES IMPORTANTES**

1. Leia atentamente este manual do utilizador antes de usar o aparelho e guarde-o para necessidades futuras.
2. Mantenha o aparelho afastado da água. Não o utilize perto ou sobre banheiras ou lavatórios com água. A proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.
3. Não insira objetos de metal nas grades de ar para evitar choque elétrico.
4. Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem da sua rede local antes de ligar o aparelho.
5. Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação. Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído num centro de assistência autorizado ou por técnicos qualificados a fim de evitar perigos.
7. Este aparelho não deve ser utilizado por adultos ou crianças com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que recebam supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
8. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
9. Nunca bloqueie as grelhas de saída de ar.
10. Se o aparelho sobreaquecer ele para automaticamente. Neste caso, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante uns minutos. Antes de voltar a ligar, verifique as grades para se certificar de que não estão bloqueadas com algodão, cabelo ou outras partículas.
11. Desligue sempre o aparelho antes de o encaixar mesmo que seja apenas por uns momentos.
12. Não use o aparelho em cabelos artificiais.
13. Não utilize o aparelho para quaisquer outros fins que não os pretendidos.
14. Desligue sempre o aparelho após o uso.
15. Não enrole o fio de alimentação a volta do aparelho.
16. Nunca use acessórios ou peças de reposição não recomendadas ou vendidas pelo fabricante dado que tal pode causar danos ao aparelho.

## UTILIZAR O APARELHO

- Desenrole o cabo de alimentação.
- Coloque o concentrador no secador de cabelo.
- Ligue o aparelho.
- Selecione a configuração desejada para ligar o aparelho.



## CONHEÇA O SEU APARELHO

1. Concentrador
2. Habitáculo
3. Entrada de ar
4. Alça
5. interruptor de controle de velocidade
6. interruptor de controle de temperatura
7. Argola de suspensão

## CONTROLE DE VELOCIDADE

O aparelho está equipado com controle de velocidade para ajustar a potência do fluxo de ar.

0 - Fluxo frio 0 - Desligado

1 - Velocidade média do fluxo de ar para secagem suave e com estilo

2 - Fluxo de ar forte para secagem rápida

Para secar o cabelo, faça repetidos movimentos de escovar com o secador e sempre mantendo uma pequena distância do cabelo.

## **CONTROLE DE TEMPERATURA**

O aparelho está equipado com interruptor de controlo de temperatura e com as seguintes posições disponíveis:

0 - fluxo de ar frio

| - fluxo de ar morno

|| - fluxo de ar quente

## **CONCENTRADOR**

Use o concentrador para direcionar o fluxo de ar na escova ou pente que está a usar para modelar o seu cabelo.

- Para fixar o concentrador, basta colocá-lo no aparelho.
- Para remover o concentrador, basta retirá-lo do aparelho.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

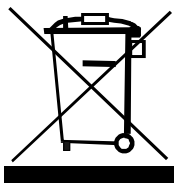
- Desligue o aparelho antes de o limpar e deixe arrefecer.
- Limpe a caixa do aparelho com um pano molhado. Não mergulhe o aparelho na água.
- Retire o concentrador e limpe com água morna e sabão.
- Não limpe com produtos químicos ou abrasivos.
- Limpe a caixa e o concentrador com um pano seco e macio.
- Certifique-se de que o concentrador está seco antes de o usar ou armazenar.

## **ARMAZENAMENTO**

- Não pouse o aparelho sobre uma das grelhas de ar, pouse sempre sobre um dos lados.
- Não enrole o cabo de alimentação a volta do aparelho.
- Deixe o aparelho arrefecer. Certifique-se de que não tem água na superfície do aparelho.
- Não enrole o fio na caixa do aparelho, pois tal pode causar danos ao cabo.
- Guarde o aparelho num local fresco e seco, fora do alcance das crianças.
- Para um armazenamento fácil, pendure o aparelho pela argola de suspensão.



## ELIMINAÇÃO



### **Proteção ambiental!**

Produtos elétricos em fim de vida não podem ser descartados com o lixo doméstico. Por favor, entregue o aparelho para reciclagem em instalações devidamente certificadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

GRC

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**ΠΙΣΤΟΛΑΚΙ ΜΑΛΛΙΩΝ**

**ΜΟΝΤΕΛΟ: HT-9920R**

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν από τη χρήση και αποθηκεύστε τις.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και αποθηκεύστε το για μελλοντική αναφορά
2. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από το νερό. Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά ή πάνω από το νερό που περιέχεται σε λουτρά, νιπτήρες, νεροχύτες κλπ. Η εγγύτητα του νερού παρουσιάζει κίνδυνο, ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
3. Μην εισάγετε μεταλλικά αντικείμενα στον αεραγωγό για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία.
4. Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
5. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει βλάβη το φισ, το καλώδιο τροφοδοσίας ή η ίδια η συσκευή.
6. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις από εξειδικευμένα άτομα για να αποφύγετε κίνδυνο.
7. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
8. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
9. Ποτέ μην μπλοκάρετε τον αεραγωγό.
10. Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για λίγα λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τον αεραγωγό για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι μπλοκαρισμένες από χνούδια, τρίχες κλπ.
11. Πάντοτε πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν την αφήσετε κάτω, ακόμα και αν είναι για μια στιγμή.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά.
13. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς εκτός από τους προβλεπόμενους.
14. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή μετά τη χρήση.
15. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
16. **Ποτέ:** Η χρήση εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν συνιστώνται ή πωλούνται

## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Τοποθετήστε τον συγκεντρωτή στο στεγνωτήρα μαλλιών.
- Συνδέστε τη συσκευή.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.



## KNOW YOUR APPLIANCE

1. Συγκεντρωτής
2. Περίβλημα
3. Αεραγωγός εισόδου
4. Χειρολαβή
5. Επιλογέας ταχύτητας
6. Διακόπτης θερμοκρασίας
7. Δακτύλιος κρεμάσματος

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ρυθμιστή ταχύτητας για να ρυθμίζει την ισχύ της ροής του αέρα.

**0** – off

| – μέτρια ισχύς ροής αέρα για μαλακή ξήρανση και στιλπνότητα

|| – Ισχυρή ροή αέρα για γρήγορη ξήρανση

Για να στεγνώσετε τα μαλλιά σας, κάντε κινήσεις βουρτσίσματος με το στεγνωτήρα μαλλιών σε μικρή απόσταση από τα μαλλιά.

## **ΕΛΕΓΧΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ**

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ρυθμιστή θερμοκρασίας για να ρυθμίζει την ισχύ της θερμοκρασίας του αέρα.:

- 0** – δροσερό
- I** – μέτρια ζεστός αέρας
- II** – ζεστός αέρας

## **ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΗΣ**

Χρησιμοποιήστε τον συγκεντρωτή για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα στη βούρτσα ή στην χτένα που χρησιμοποιείτε στα μαλλιά σας.

- Για να τοποθετήσετε τον συγκεντρωτή, απλά βάλτε τον στη συσκευή.
- Για να αφαιρέσετε τον συγκεντρωτή, απλώς τραβήξτε τον από τη συσκευή.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ**

- Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν το καθάρισμα και αφήστε την να κρυώσει.
- Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με υγρό πανί. Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
- Αφαιρέστε τον συγκεντρωτή και ξεπλύνετε με ζεστό σαπουνόνερο.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά και λειαντικά καθαριστικά για καθαρισμό.
- Σκουπίστε το περίβλημα και τον συγκεντρωτή με λείο στεγνό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι ο συγκεντρωτής είναι στεγνός πριν χρησιμοποιήσετε ή το αποθηκεύσετε.

## **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

- Μην ακουμπάτε τη συσκευή κάτω, πάνω στον αεραγωγό. Πάντα το βάζετε σε μία από τις πλευρές του.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει νερό στην επιφάνεια της συσκευής.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο στο περίβλημα της συσκευής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο καλώδιο.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό δροσερό μέρος μακριά από παιδιά.
- Για εύκολη αποθήκευση, κρεμάστε τη συσκευή από το δακτύλιο κρεμάσματος της.

## **ΔΙΑΘΕΣΗ**



### **Προστατέψτε το περιβάλλον!**

Η απόρριψη της ηλεκτρικής παραγωγής δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλώ ανακυκλώστε όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή το κατάστημα λιανικής πώλησης για συμβουλές ανακύκλωσης.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

SVN

# **NAVODILO ZA UPORABU SUŠILEC ZA LASE**

**MODEL: HT-9920R**

To navodilo pred uporabo pozorno preberite in ga shranite za v prihodnje.

## POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

1. Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.
2. Aparat držite dlje od vode. Ne uporabljajte aparata v bližini ali nad vodo vo kadeh, umivalnikih, itn. Bližina vode predstavlja nevarnost, tudi kadar je aparat ugasnjen.
3. Ne vstavljajte kovinskih predmetov v reže za zrak, da ne bi prišlo do električnega udara.
4. Preverite ali napetost navedena na napravi ustreza Vašem električnem omrežju pred priklapljanjem aparata v vtičnico.
5. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne uporabljajte aparata, če je napajalni kable ali sam aparat poškodovan.
6. Če je prišlo do poškodbe napajalnega kabla, ga mora zamenjati pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje, da ne bi prišlo do nevarne situacije.
7. Aparat ni namenjen uporabi od strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje in jim navodila podaja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
8. Otroke je potrebno nadzirati, da se ne bi igrali z aparatom.
9. Nikoli ne ovirajte reže za zrak.
10. Aparat se v primeru pregrevanja samodejno ugasne. Odklopite aparat iz električne vtičnice in dovolite, da se nekaj minut ohladi. Preden ponovno prižgete aparat, preverite da reže za zrak niso ovirane z lasmi ali kosmi itn.
11. Kadar odlagate aparat, tudi če je samo na trenutek, ga ugasnite.
12. Ne sušite umetnih las s tem aparatom.
13. Aparat uporabljajte samo v predvidene namene.
14. Po uporabi aparat vedno izklopite iz električne vtičnice.
15. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli aparata.
16. Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali rezervnih delov, ki jih ne priporoča ali prodaja proizvajalec, saj lahko pride do okvare aparata.



## UPORABA APARATA

- Odvijte napajalni kabel.
- Nastavite koncentrator na sušilec za lase.
- Priklopite aparat v električno vtičnico.
- Izberite želene nastavitve in prižgite aparat.



## SPOZNAJTE VAŠ APARAT

1. Koncentrator
2. Ohišje
3. Dovodna reža za zrak
4. Ročaj
5. Stikalo za nastavitev hitrosti
6. Stikalo za nastavitev temperature
7. Obroč za obešanje

### NADZOR HITROSTI

Aparat je opremljen z gumbi za nadzor hitrosti pretoka zraka.

**0 – izklop**

**I – Srednja hitrost za nežnejše sušenje in oblikovanje las**

**II – Visoka hitrost za hitro sušenje**

Pri sušenju, sušilec na majhni razdalji od las premikajte kot ščetko.

## **NASTAVITEV TEMPERATURE**

Aparat ima stikalo za nastavitev temperature z naslednjimi nastavitvami:

- 0** – hladno feniranje
- I** – toplo feniranje
- II** – vroče feniranje

## **KONCENTRATOR**

Koncentrator lahko uporabite za usmerjanje toplega zraka na ščetko ali glavnik, s katerimi oblikujete lase.

- Koncentrator namestite tako, da ga preprosto nataknete na sušilnik.
- Odstranite ga ga preprosto tako, da ga povlečete s sušilnika.

## **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

- Pred čiščenjem odklopite aparat iz električnega napajanja in pustite, da se ohladi.
- Ohišje aparata očistite z vlažno krpo. Ne potaplajte aparata v vodo.
- Snemite koncentrator z aparata in ga pomijte s toplo milnico.
- Ne uporabljajte kemičnih in abrazivnih čistilnih sredstev.
- Obrišite ohišje aparata in koncentrator z mehko, suho krpo.
- Prepričajte se, da je koncentrator suh, preden ponovno uporabljate aparat ali ga shranite.

## **SHRANJEVANJE**

- Ne odlagajte aparata na režo za zrak. Vedno ga postavite na bok.
- Ne navijajte napajalnega kabla okoli aparata.
- Pustite, da se aparat ohladi. Prepričajte se, da na površini aparata ni vode.
- Ne ovijajte napajalnega kabla okoli ohišja aparata, saj to lahko poškoduje kabel.
- Shranite aparat na suho in hladno mesto, zunaj dosega otrok.
- Za enostavno shranjevanje, obesite aparat z njegovim obročem za obešanje.

## **ODLAGANJE ODPADKOV**

### **Prispevajte k zaščiti okolja**

Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Kjer so na voljo centri za recikliranje, prosimo odnesite izrabljene aparate v tovrstne zbirne centre. Glede recikliranja se pozanimajte pri krajevnih oblasteh ali pri prodajalcu.





**VOX**  
**ELECTRONICS**

HRV

**UPUTE ZA UPORABU**  
**SUŠILO ZA KOSU**  
**MODEL: HT-9920R**

Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja i sačuvajte ih za kasniju upotrebu

## VAŽNE BEZBJEDNOSNE UPUTE

1. Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja uređaja i sačuvajte ih za buduću uporabu.
2. Držite uređaj dalje od vode. Nemojte ga koristiti u blizini ili iznad vode koja se nalazi u kadama, umivaonicama, sudoperama itd. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je uređaj isključen.
3. Nemojte stavljati metalne predmete u rešetke za zrak, jer to može prouzrokovati strujni udar.
4. Prije uporabe uređaja provjerite da li napon napajanja odgovara naponu samog uređaja.
5. Ukoliko napon naveden na natpisnoj tabli uređaja odgovara naponu vašeg napajanja, možete uključiti uređaj.
6. Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Nemojte koristiti uređaj ako su utikač, kabel za napajanje ili sam uređaj oštećeni.
7. Ukoliko je kabel za napajanje oštećen, mora biti zamijenjen od strane ovlaštenog servisa ili kvalificiranih osoba, kako bi se izbjegla opasnost.
8. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ukoliko su pod nadzorom ili su prethodno dobili upute o uporabi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbjednost.
9. Djeca se ne smiju igrati sa ovim uređajem.
10. Nikada ne blokirajte otvore za ulaz i izlaz zraka.
11. U slučaju da se uređaj pregrije, on se automatski isključuje. Isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se ohladi nekoliko minuta. Prije nego što ponovo uključite uređaj, obavezno provjerite da rešetke za zrak nisu blokirane kosom, dlakama i sličnim.
12. Uvijek isključite uređaj prije nego što ga spustite, čak i ako je samo na trenutak.
13. Ne koristite uređaj za sušenje vještačke kose.
14. Koristite ovaj uređaj samo u svrhe kojima je uputama namenjen.
15. Nakon uporabe, uvijek isključite uređaj iz utičnice.
16. Nemojte namotavati kabel za napajanje oko uređaja.
17. Nikada ne koristite dodatke za uređaj ili zamjenske dijelove koji nisu preporučeni od strane proizvođača, jer time možete oštetiti uređaj i prouzrokovati ozljede.

## UPORABA UREĐAJA

- Odmotajte kabel za napajanje.
- Stavite koncentrator na sušilo za kosu.
- Uključite kabel uređaja u utičnicu.
- Izaberite željeni način kako biste uključili uređaj da radi.



## UPOZNAJTE VAŠ UREĐAJ

1. Koncentrator
2. Kućište
3. Otvor za zrak
4. Ručka
5. Prekidač za kontrolu brzine
6. Prekidač za kontrolu temperature
7. Kačaljka

### KONTROLA BRZINE

Ovaj uređaj posjeduje regulator za kontrolu brzine protoka zraka.

**0** - cool shot (hladan zrak) **0 – off (isključeno)**

**1** – srednji protok zraka za blago sušenje i pravljenje frizure

**2** – jak protok zraka za brzo sušenje

Prilikom sušenja kose, pravite pokrete nalik četkanju i to na adekvatnoj udaljenosti od kose.

## **KONTROLA TEMPERATURE**

Uređaj posjeduje regulator za kontrolu temperature sa sljedećim pozicijama:

- 0** – protok hladnog zraka
- | – protok toplog zraka
- || – protok vrućeg zraka

## **KONCENTRATOR**

Koristite koncentrador da biste usmjerili protok zraka ka četki ili češlju sa kojim namještate frizuru.

- Postavljate koncentrador tako što ga samo stavite na uređaj.
- Sklanjate koncentrador sa uređaja jednostavnim izvlačenjem iz istog.

## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja i pustite ga da se ohladi.
- Vlažnom krpom očistite kućište uređaja. Nikada ne potapajte uređaj u vodu.
- Skinite koncentrador sa uređaja i operite ga u toploj, sapunjavoj vodi.
- Nemojte koristiti kemikalije i abrazivna sredstva za čišćenje uređaja.
- Obrišite kućište i koncentrador glatkom, suhom krpom.
- Vodite računa da je koncentrador potpuno suh prije ponovne uporabe ili odlaganja.

## **SKLADIŠTENJE**

- Nikada ne odlažite uređaj postavljajući ga na rešetke za zrak. Uvijek stavite uređaj na jednu od njegovih strana.
- Nemojte namotavati kabel za napajanje oko uređaja.
- Uvijek ostavite uređaj da se ohladi prije skladištenja. Vodite računa da nema vode na površini uređaja.
- Nemojte namotavati kabel za napajanje oko kućišta, jer time možete oštetiti kabel.
- Odložite uređaj na suho, hladno mjesto, van dohvata djece.
- Uređaj možete lako odložiti jednostavnim kačenjem na zid uz uporabu kačaljke.



## **EKOLOŠKO ODLAGANJE**

### **Zaštitimo životnu sredinu!**

Elektronski otpad ne smije se odlagati zajedno sa otpadom iz domaćućanstva. Reciklirajte na mjestima predviđenim za ovu vrstu otpada. Raspitajte se kod vaših općinskih vlasti ili kod prodavača o recikliranju ove vrste otpada.



BIH

MNE

# **UPUTSTVO ZA UPOTREBU FEN ZA KOSU MODEL: HT-9920R**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo prije korišćenja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu

## VAŽNA BEZBJEDNOSNA UPUTSTVA

1. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo prije korišćenja uređaja i sačuvajte ga za buduću upotrebu.
2. Držite uređaj dalje od vode. Nemojte ga koristiti u blizini ili iznad vode koja se nalazi u kadama, umivaonicama, sudoperama itd. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je uređaj isključen.
3. Nemojte stavljati metalne predmete u rešetke za vazduh, jer to može prouzrokovati strujni udar.
4. Prije upotrebe uređaja provjerite da li napon napajanja odgovara naponu samog uređaja.
5. Ukoliko napon naveden na natpisnoj tabli uređaja odgovara naponu vašeg napajanja, možete uključiti uređaj.
6. Redovno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte koristiti uređaj ako su utikač, kabl za napajanje ili sam uređaj oštećeni.
7. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, mora biti zamijenjen od strane ovlašćenog servisa ili kvalifikovanih osoba, kako bi se izbjegla opasnost.
8. Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ukoliko su pod nadzorom ili su prethodno dobili uputstva o upotrebi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbjednost.
9. Djeca se ne smiju igrati sa ovim uređajem.
10. Nikada ne blokirajte otvore za ulaz i izlaz vazduha.
11. U slučaju da se uređaj pregrije, on se automatski isključuje. Isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se ohladi nekoliko minuta. Prije nego što ponovo uključite uređaj, obavezno provjerite da rešetke za vazduh nisu blokirane kosom, dlakama i sličnim.
12. Uvijek isključite uređaj prije nego što ga spustite, čak i ako je samo na trenutak.
13. Ne koristite uređaj za sušenje vještačke kose.
14. Koristite ovaj uređaj samo u svrhe kojima je uputstvom namenjen.
15. Nakon upotrebe, uvijek isključite uređaj iz utičnice.
16. Nemojte namotavati kabl za napajanje oko uređaja.
17. Nikada ne koristite dodatke za uređaj ili zamjenske dijelove koji nisu preporučeni od strane proizvođača, jer time možete oštetiti uređaj i prouzrokovati povrede.



## UPOTREBA UREĐAJA

- Odmotajte kabl za napajanje.
- Stavite koncentrator na fen za sušenje kose.
- Uključite kabl uređaja u utičnicu.
- Izaberite željeni režim kako biste uključili uređaj da radi.



## UPOZNAJTE VAŠ UREĐAJ

1. Koncentrator
2. Kućište
3. Otvor za vazduh
4. Ručka
5. Prekidač za kontrolu brzine
6. Prekidač za kontrolu temperature
7. Kačaljka

### KONTROLA BRZINE

Ovaj uređaj posjeduje regulator za kontrolu brzine protoka vazduha.

**0** - cool shot (hladan vazduh) **0 – off (isključeno)**

**1** – srednji protok vazduha za blago sušenje i pravljenje frizure

**2** – jak protok vazduha za brzo sušenje

Prilikom sušenja kose, pravite pokrete nalik četkanju i to na adekvatnoj udaljenosti od kose.

## **KONTROLA TEMPERATURE**

Uređaj posjeduje regulator za kontrolu temperature sa sljedećim pozicijama:

- 0** – protok hladnog vazduha
- | – protok toplog vazduha
- || – protok vrućeg vazduha

## **KONCENTRATOR**

Koristite koncentrator da biste usmjerili protok vazduha ka četki ili češlju sa kojim namještate frizuru.

- Postavljate koncentrator tako što ga samo stavite na uređaj.
- Sklanjate koncentrator sa uređaja jednostavnim izvlačenjem iz istog.

## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja i pustite ga da se ohladi.
- Vlažnom krpom očistite kućište uređaja. Nikada ne potapajte uređaj u vodu.
- Skinite koncentrator sa uređaja i operite ga u toploj, sapunjavoj vodi.
- Nemojte koristiti hemikalije i abrazivna sredstva za čišćenje uređaja.
- Obrišite kućište i koncentrator glatkom, suvom krpom.
- Vodite računa da je koncentrator potpuno suv prije ponovne upotrebe ili odlaganja.

## **SKLADIŠTENJE**

- Nikada ne odlažite uređaj postavljajući ga na rešetke za vazduh. Uvijek stavite uređaj na jednu od njegovih strana.
- Nemojte namotavati kabl za napajanje oko uređaja.
- Uvijek ostavite uređaj da se ohladi prije skladištenja. Vodite računa da nema vode na površini uređaja.
- Nemojte namotavati kabl za napajanje oko kućišta, jer time možete oštetiti kabl.
- Odložite uređaj na suvo, hladno mjesto, van domašaja djece.
- Uređaj možete lako odložiti jednostavnim kačenjem na zid uz upotrebu kačaljke.



## **EKOLOŠKO ODLAGANJE**

### **Zaštitimo životnu sredinu!**

Elektronski otpad ne smije se odlagati zajedno sa otpadom iz domaćinstva. Reciklirajte na mjestima predviđenim za ovu vrstu otpada. Raspitajte se kod vaših opštinskih vlasti ili kod prodavca o recikliranju ove vrste otpada.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

MKD

# **УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**

# **ФЕН ЗА КОСА**

## **МОДЕЛ: НТ-9920R**

Внимателно прочитајте го упатството пред да го користете уредот и зачувајте го за идни осврти

## **ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА**

1. Пред да го користите уредот внимателно прочитајте го упатството и зачувајте го за понатамошно употреба
2. Чувајте го уредот подалеку од вода. Не користете го во близина или над водата содржана во бањи, мијалници итн. Близината на вода претставува ризик, дури и кога уредот е исклучен.
3. Не вметнувајте метални предмети во решетките за воздух за да избегнете електричен шок.
4. Проверете дали напонот назначен на уредот одговара на локалниот напон пред да го приклучите уредот.
5. Редовно проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Не користете го уредот ако е оштетен приклучокот, кабелот за напојување или самиот уред.
6. Ако кабелот е оштетен, мора да го замени со овластен сервисен центар или слично квалификувани лица за да избегнете опасност.
7. Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности, или со недостаток на искуство и знаење, освен ако тие не добиле надзор или упатства за употреба на уредот од страна на лице одговорно за нивната безбедност.
8. Децата треба да бидат надгледувани за да се осигурете дека не играат со уредот.
9. Никогаш немојте да ги блокирајте решетките за воздух.
10. Ако уредот се прегрее, тој автоматски се исклучува. Исклучете го уредот и оставете го да се олади неколку минути. Пред повторно да го вклучите уредот, проверете ги решетките за да бидете сигурни дека тие не се блокирани од прашина, коса итн.
11. Секогаш исклучете го уредот пред да го спуштите, дури и ако тоа е само за момент.
12. Не користете го уредот на вештачка коса.
13. Немојте да го употребувате уредот за други намени од наменетата.
14. Секогаш исклучувајте го уредот по употреба.
15. Немојте да го навртувајте струјниот кабел околу уредот.
16. Никогаш Користењето на додатоците или резервните делови што не ги препорачува или продава производителот може да предизвика оштетување на апаратот.

## КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

- Одмотајте го кабелот за напојување.
- Поставете го концентраторот на феноот за коса.
- Приклучете го уредот.
- Изберете ја саканата поставка за да го вклучите уредот.



## ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ УРЕД

1. Концентратор
2. Куќиште
3. Влез за воздух
4. Рачка
5. Копче за контрола на брзината
6. Копче за контрола на температурата
7. Јамка за закачување

### **КОНТРОЛА НА БРЗИНАТА**

Уредот е опремен со контрола на брзината за да ја прилагоди моќноста на протокот на воздух.

**0** – исклучено

**I** – средна моќност на струење за меко сушење и стилирање

**II** – силна моќ на струење за брзо сушење

За да ја исушите косата, направете движења во вид на четкање со фенот на мало растојание од косата.

## **КОНТРОЛА НА ТЕМПЕРАТУРАТА**

Уредот е опремен со прекинувач за контрола на температурата со следните положби:

- 0** – ладен воздух
- | – средна топлина на воздух
- || – топол воздух

## **КОНЦЕНТРАТОР**

Користете го концентраторот за да го насочите протокот на воздух на чешалот или четката со која ја стилирате косата.

- За да го закачите концентраторот, едноставно ставете го на уредот.
- За да го отстраните концентраторот, исклучете го уредот.

## **ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ**

- Отстранете го уредот пред чистење и оставете го да се излади.
- Чистете го кукиштето на уредот со влажна крпа. Не потопувајте го уредот во вода.
- Извадете го концентраторот и исплакнете го во топла сапунеста вода.
- Не користете хемиски и абразивни средства за чистење.
- Избришете го кукиштето и концентраторот со мазна сува крпа.
- Осигурете се дека концентраторот е сув пред да го користите или складирате.

## **СКЛАДИРАЊЕ**

- Не ставајте го уредот на неговите решетките за воздух. Секогаш ставајте го на една од неговите страни.
- Немојте да го намотувате кабелот за напојување околу уредот.
- Оставете го уредот да се излади. Проверете дали на површината на уредот нема вода.
- Немојте да го навртувате кабелот на кукиштето на уредот, бидејќи тоа може да предизвика оштетување на кабелот.
- Чувајте го уредот на суво и ладно место подалеку од дофат на деца.
- За лесно складирање, закачете го уредот со неговата јамка.

## ОТСТРАНУВАЊЕ



### Заштита на околината!

Отпадниот електричен производ не треба да се отстранува со отпадот од домаќинството. Ве молиме рециклирајте каде постојат објекти. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совет за рециклирање.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

ALB

**UDHËZIM PËR PËRDORIM**

**THARËSE FLOKËSH**  
**MODELI: HT-9920R**

Lexoni me kujdes këtë udhëzim para përdorimit dhe e ruani për një përdorim të ardhshëm.



## UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË

1. Lexoni me kujdes këtë udhëzim para përdorimit të pajisjes dhe ruane për përdorim të mëtejshëm.
2. Mbani pajisjen largë nga uji. Mos e përdorni në afërsi ose mbi ujë që gjendet në vaska, lavamane, enëlarëse, etj. Afërsia e ujit paraqet rrezik, edhe kur pajisja është e shkyqur.
3. Mos lini gjësende të metalit në grilat e ajrit, sepse kjo mund të shkaktojë goditje elektrike.
4. Para përdorimit të pajisjes kontrolloni nëse tensioni i rrymës i përgjigjet tensionit të vetë pajisjes.
5. Nëse tensioni i dhënë në tabelë i përgjigjet tensionit të pajisjes tuaj, mund ta shkyqni pajisjen.
6. Kontrolloni rregullisht gjendjen e kabllit të rrymës. Mos e përdorni pajisjen nëse priza, kabli i rrymës ose vetë pajisja janë të dëmtuara.
7. Nëse kabli i rrymës është i dëmtuar, atë duhet ta zëvendësojë servisi i autorizuar ose personi i kualifikuar, për të parandaluar rrezikun.
8. Kjo pajisje nuk është dedikuar për përdorim nga ana e personave (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të zvogëluara shqisore ose mendore ose mungesë të përvojës dhe njohurive, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose nëse më parë kanë marrë udhëzime për përdorimin e pajisjes nga personat përgjegjës për sigurinë e tyre.
9. Fëmijët nuk guxojnë të luajnë me këtë pajisje.
10. Asnjëherë mos i hapni hapësirat për hyrje dhe dalje të ajrit.
11. Në rast të tejngrohjes së pajisjes, ai do të shkyqet automatikisht. Hiqeni pajisjen nga rryma dhe lini që të ftohet për disa minuta. Para se të kyqni pajisjen përsëri, gjithsesi kontrolloni nëse grilat e ajrit janë të bllokuara me flokë, qime, etj.
12. Gjithmonë shkyqni pajisjen para se ta lëshoni nga dora, qoftë edhe për një moment.
13. Mos e përdorni pajisjen për tharjen e flokëve artificiale.
14. Përdorne këtë pajisje vetëm për qëllime për të cilat është dedikuar.
15. Pas përdorimit, gjithmonë shkyqeni kabllin nga rryma.
16. Mos e mbështillni kabllon e rrymës rreth pajisjes.

- Çmbështillni kabllin e rrymës.

- Vendosni koncentruet në tharësen e flokëve.

- Futni kabllin e pajisjes në prizë.

- Përzgjidhni regjimin e dëshiruar për të vënë pajisjen në funksion.



## **NJIHNI PAJISJEN TUAJ**

1. Koncentruesi
2. Shtëpiza
3. Hapësira për ajër
4. Doreza
5. Ndërprerësi për kontrollin e shpejtësisë
6. Ndërprerësi për kontrollin e temperaturës
7. Varësja

### **KONTROLLI I SHPEJTËSISË**

Kjo pajisje posedon rregullator për kontrollin e shpejtësisë së depërtimit të ajrit.

**0** - cool shot (ajër i ftohtë) **0 – off (e shkyqur)**

**1** – depërtimi mesatar i ajrit për tharje të butë dhe rregullimin e flokëve

**2** – depërtimi i fortë i ajrit për tharje të shpejtë

Gjatë tharjes së flokëve, bëni lëvizje në formë të krehjes së flokëve në largësi adekuate nga flokët..

### **KONTROLLI I TEMPERATURËS**

Pajisja posedon rregullues për kontrollin e temperaturës me këto pozicione:

**0** – depërtimi i ajrit të ftohtë

**|** – depërtimi i ajrit të ngrohtë

**||** – depërtimi i ajrit të nxehtë

### **KONTROLLI I SHPEJTËSISË**

Kjo pajisje posedon rregullator për kontrollin e shpejtësisë së depërtimit të ajrit.

**0** - cool shot (ajër i ftohtë) **0 – off (e shkyqur)**

**1** – depërtimi mesatar i ajrit për tharje të butë dhe rregullimin e flokëve

**2** – depërtimi i fortë i ajrit për tharje të shpejtë

Gjatë tharjes së flokëve, bëni lëvizje në formë të krehjes së flokëve në largësi adekuate nga flokët.

## **KONCENTRUESI**

Përdorni koncentruesin për të drejtuar depërtimin e ajrit në drejtim të brushës ose krehërit me të cilin rregullini flokët.

- Vendosni koncentruesin duke e fiksuar në pajisje.
- Largoni koncentruesin nga pajisja me heqje të thjeshtë.

## **PASTRIMI DHE MIRËBAJTJA**

- Shkyqni pajisjen nga rryma para pastrimit dhe lini që të ftohet.
- Me leckë të lagur pastroni shtëpizën e pajisjes. Asnjëherë mos e vendosni pajisjen në ujë.
- Hiqni koncentruesin nga pajisja dhe lani në ujë të ngrohtë me sapun.
- Mos përdorni lëndë kimike dhe mjete abrazive për pastrimin e pajisjes.
- Fshini shtëpizën dhe koncentruesin me leckë të thatë të butë.
- Bëni kujdes që koncentruesi të jetë tërësisht i thatë para përdorimit të sërishëm.

## **RUAJTJA**

- Asnjëherë mos e vendosni pajisjen në pozicionin e grilave për ajër. Gjithmonë vendosni pajisjen në njërën nga anët e veta.
- Mos e mbështillni kabllin e rrymës përreth pajisjes.
- Gjithmonë lini pajisjen që të ftohet para ruajtjes. Bëni kujdes që të mos ketë ujë në sipërfaqen e pajisjes.
- Mos e mbështillni kabllin e rrymës rreth shtëpizës, sepse kështu mund të dëmtoni kabllin.
- Rauni pajisjen në vend të thatë, të ftohtë, largë nga arritja e fëmijëve.
- Pajisjen mund ta ruani lehtë, duke e varur në murë me përdorimin e varëses së vetë.

## **DEPONIMI EKOLOGJIK**



### **Të mbrojmë mjedisin jetësor!**

Mbeturinat elektronike nuk guxojnë të hidhen bashkë me mbeturinat tjera shtëpiake. Ricikloni në vende të parashikuara për këtë lloj të mbeturinave. Pyetni në pushtetin tuaj local ose te shitësi për riciklimin e këtij lloji të mbeturinave.

